

Tabelle 6

Iamblichtreffer für Platons *Höhlengleichnis* und *Bild der Seele*.

| | Original Sentence | Reference |
|---|--|---|
| 1 | Μετὰ ταῦτα δὴ ἀπεικάσαι δεῖ τοιούτῳ πάθει τὴν ἡμετέραν φύσιν παιδείας τε πέρι καὶ ἀπαιδευσίας. | Μετὰ ταῦτα δή, εἶπον, ἀπεικασον τοιούτῳ πάθει τὴν ἡμετέραν φύσιν παιδείας τε πέρι καὶ ἀπαιδευσίας. |
| 2 | ἰδὲ γάρ ἀνθρώπους οίον ἐν καταγείῳ οἰκήσει σπηλαιώδει, ἀναπεπταμένην πρὸς τὸ φῶς τὴν εἴσοδον ἔχούσῃ μακρὰν παρὰ πᾶν τὸ σπήλαιον, ἐν ταύτῃ ἐκ παίδων ὄντας ἐν δεσμοῖς καὶ τὰ σκέλη καὶ τοὺς αὐχένας, ὥστε μένειν τε αὐτοὺς εἷς τε τὸ πρόσθεν μόνον ὄρᾶν, κύκλῳ δὲ τὰς κεφαλὰς ὑπὸ τοῦ δεσμοῦ ὁδυνάτους περιάγειν, φῶς δὲ αὐτοῖς πυρὸς ἄνωθεν καὶ πόρρωθεν καθόμενον ὅπισθεν αὐτῶν, μεταξὺ δὲ τοῦ πυρὸς καὶ τῶν δεσμωτῶν ἐπάνω ὁδόν, παρὰ ἦν εἶναι τειχίον ψηφιδωμημένον, ὥσπερ τοῖς θαυματοποιοῖς πρὸ τῶν ἀνθρώπων πρόκειται τὰ παραφράγματα, ὑπὲρ ὧν τὰ θαύματα δεικνύουσιν. | ἰδὲ γάρ ἀνθρώπους οίον ἐν καταγείῳ οἰκήσει σπηλαιώδει, ἀναπεπταμένην πρὸς τὸ φῶς τὴν εἴσοδον ἔχούσῃ μακρὰν παρὰ πᾶν τὸ σπήλαιον, ἐν ταύτῃ ἐκ παίδων ὄντας ἐν δεσμοῖς καὶ τὰ σκέλη καὶ τοὺς αὐχένας, ὥστε μένειν τε αὐτοὺς εἷς τε τὸ πρόσθεν μόνον ὄρᾶν, κύκλῳ δὲ τὰς κεφαλὰς ὑπὸ τοῦ δεσμοῦ ὁδυνάτους περιάγειν, φῶς δὲ αὐτοῖς πυρὸς ἄνωθεν καὶ πόρρωθεν καθόμενον ὅπισθεν αὐτῶν, μεταξὺ δὲ τοῦ πυρὸς καὶ τῶν δεσμωτῶν ἐπάνω ὁδόν, παρὰ ἦν ιδὲ τειχίον παραφιδωμημένον, ὥσπερ τοῖς θαυματοποιοῖς πρὸ τῶν ἀνθρώπων πρόκειται τὰ παραφράγματα, ὑπὲρ ὧν τὰ θαύματα δεικνύασιν. |
| 3 | ἔτι τοίνυν ὅρα παρὰ τοῦτο τὸ τειχίον φέροντας ἀνθρώπους σκεύη τε παντοδαπά ὑπερέχοντα τοῦ τειχίου καὶ ἀνδριάντας καὶ ἄλλα ζῷα λίθινά τε καὶ ξύλινα καὶ παντοῖα εἰργασμένα, οίον εἰκός, τοὺς μὲν φθεγγομένους, τοὺς δὲ σιγῶντας τῶν παραφερόντων. | Ορα τοίνυν παρὰ τοῦτο τὸ τειχίον φέροντας ἀνθρώπους σκεύη τε παντοδαπά ὑπερέχοντα τοῦ τειχίου καὶ ἀνδριάντας καὶ ἄλλα ζῷα λίθινά τε καὶ ξύλινα καὶ παντοῖα εἰργασμένα, οίον εἰκός τοὺς μὲν φθεγγομένους, τούς δὲ σιγῶντας τῶν παραφερόντων. |
| 4 | τοὺς γάρ τοιούτους πρῶτον μὲν ἔαυτῶν τε καὶ ἄλλήλων οἱεὶ ἂν τι ἐωρακέναι ἄλλο πλὴν τὰς σκιὰς τὰς ὑπὸ τοῦ πυρὸς εἰς τὸ κατὰ ^τ ἀντικρὺ αὐτῶν τοῦ σπηλαίου προσπιπτούσας; | τοὺς γάρ τοιούτους πρῶτον μὲν ἔαυτῶν τε καὶ ἄλλήλων οἱεὶ ἂν τι ἐωρακέναι ἄλλο πλὴν τὰς σκιὰς τὰς ὑπὸ τοῦ πυρὸς εἰς τὸ καταντικρὺ αὐτῶν τοῦ σπηλαίου προσπιπτούσας; |
| 5 | πῶς γάρ, εἰ ἀκινήτους γε τὰς κεφαλὰς ἔχειν ἡναγκασμένοι εἰεν διὰ βίου; | Πῶς γάρ, ἔφη, εἰ ἀκινήτους γε τὰς κεφαλὰς ἔχειν ἡναγκασμένοι εἰεν διὰ βίου; |
| 6 | εἰ οὖν δια λέγεσθαι οἱοί τ ^τ εἰεν πρὸς ἄλλήλους, οὐ ταῦτα ἡγῆ ἀν τὰ ὄντα αὐτοὺς ὄνομάζειν, ἀπερ ὄρῷεν; | Εἰ οὖν διαλέγεσθαι οἱοί τ ^τ εἰεν πρὸς ἄλλήλους, οὐ ταῦτα ἡγῆ ἀν τὰ ὄντα αὐτοὺς νομίζειν ἀπερ ὄρῷεν; |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|------------------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| Höhlengleichnis | | | | |
| 78/1 - 78/2 | 514/a/1 - 514/a/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 80 |
| 78/3 - 78/14 | 514/a/2 - 514/b/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 97 |
| 78/14 - 78/18 | 514/b/8 - 515/a/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 88 |
| 78/20 - 78/23 | 515/a/5 - 515/a/8 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 94 |
| 78/24 - 78/25 | 515/a/9 - 515/b/1 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 88 |
| 78/26 - 79/1 | 515/b/4 - 515/b/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 81 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|---|--|
| 7 | εἰ καὶ ἡχώ τὸ δεσμωτήριον ἐκ τοῦ κατ ^λ ἀντικρὺ ἔχοι, ὅποτε τις τῶν παριόντων φθέγξαιτο, οἴει ἂν ἄλλο τι αὐτοὺς ἡγεῖσθαι τὸ φθεγγόμενον ἢ τὴν παριοῦσαν σκιάν; | Τί δ ^λ εἰ καὶ ἡχώ τὸ δεσμωτήριον ἐκ τοῦ καταντικρὺ ἔχοι; |
| 8 | εἰ καὶ ἡχώ τὸ δεσμωτήριον ἐκ τοῦ κατ ^λ ἀντικρὺ ἔχοι, ὅποτε τις τῶν παριόντων φθέγξαιτο, οἴει ἂν ἄλλο τι αὐτοὺς ἡγεῖσθαι τὸ φθεγγόμενον ἢ τὴν παριοῦσαν σκιάν; | ὅποτε τις τῶν παριόντων φθέγξαιτο, οἴει ἂν ἄλλο τι αὐτοὺς ἡγεῖσθαι τὸ φθεγγόμενον ἢ τὴν παριοῦσαν σκιάν; |
| 9 | παντάπασι δὴ οὖν οἱ τοιοῦτοι οὐκ ἂν ἄλλο τι νομίζοιεν τὸ ἀληθὲς ἢ τὰς τῶν σκευαστῶν σκιάς. | Παντάπασι δή, ἦν δ ^λ ἐγώ, οἱ τοιοῦτοι οὐκ ἂν ἄλλο τι νομίζοιεν τὸ ἀληθὲς ἢ τὰς τῶν σκευαστῶν σκιάς. |
| 10 | σκόπει οὖν αὐτῶν λύσιν τε καὶ ἵασιν τῶν τε δεσμῶν καὶ τῆς ἀφροσύνης, οἷα τις ἂν εἴη, εἰ φύσει τοιάδε ξυμβαίνοι αὐτοῖς: | Σκόπει δή, ἦν δ ^λ ἐγώ, αὐτῶν λύσιν τε καὶ ἵασιν τῶν τε δεσμῶν καὶ τῆς ἀφροσύνης, οἷα τις ἂν εἴη, εἰ φύσει τοιάδε συμβαίνοι αὐτοῖς: |
| 11 | ὅπότε τις λυθείη καὶ ἀναγκάζοιτο ἔξαιφνης ἀνίστασθαί τε καὶ περιάγειν τὸν αὐχένα καὶ βαδίζειν καὶ πρὸς τὸ φῶς ἀναβλέπειν, πάντα δὲ ταῦτα ποιῶν ἀλγοῖ τε καὶ διὰ τὰς μαρμαρυγάς ἀδυνατοῖ καθορᾶν ἐκείνα ὡν τότε τὰς σκιάς ἐώρα, τί ἂν οἴει αὐτὸν εἰπεῖν, εἴ τις αὐτῷ λέγοι ὅτι τότε μὲν ἐώρα φλυαρίας, νῦν δὲ μᾶλλον τι ἐγγυτέρω τοῦ ὄντος καὶ πρὸς μᾶλλον ὄντα τετραμένος ὁρθότερον βλέποι, καὶ δὴ καὶ ἔκαστον τῶν παριόντων δεικνὺς αὐτῷ ἀναγκάζοι ἐρωτῶν ἀποκρίνασθαι ὅ τι ἔστιν; | ὅπότε τις λυθείη καὶ ἀναγκάζοιτο ἔξαιφνης ἀνίστασθαί τε καὶ περιάγειν τὸν αὐχένα καὶ βαδίζειν καὶ πρὸς τὸ φῶς ἀναβλέπειν, πάντα δὲ ταῦτα ποιῶν ἀλγοῖ τε καὶ διὰ τὰς μαρμαρυγάς ἀδυνατοῖ καθορᾶν ἐκείνα ὡν τότε τὰς σκιάς ἐώρα, τί ἂν οἴει αὐτὸν εἰπεῖν, εἴ τις αὐτῷ λέγοι ὅτι τότε μὲν ἐώρα φλυαρίας, νῦν δὲ μᾶλλον τι ἐγγυτέρω τοῦ ὄντος καὶ πρὸς μᾶλλον ὄντα τετραμένος ὁρθότερον βλέποι, καὶ δὴ καὶ ἔκαστον τῶν παριόντων δεικνὺς αὐτῷ ἀναγκάζοι ἐρωτῶν ἀποκρίνεσθαι ὅτι ἔστιν; |
| 12 | οὐκ οἴει αὐτὸν ἀπορεῖν τε ἂν καὶ ἡγεῖσθαι τὰ τότε ὄρώμενα ἀληθέστερα ἢ τὰ νῦν δεικνύμενα; | οὐκ οἴει αὐτὸν ἀπορεῖν τε ἂν καὶ ἡγεῖσθαι τὰ τότε ὄρώμενα ἀληθέστερα ἢ τὰ νῦν δεικνύμενα; |
| 13 | οὐκοῦν κἄν εἰ πρὸς αὐτὸν τὸ φῶς ἀναγκάζοι αὐτὸν βλέπειν, ἀλγεῖν τε ἂν τὰ ὅμματα καὶ φεύγειν ἀποστρεφόμενον πρὸς ἐκείνα ἀ δύναται καθορᾶν, καὶ νομίζειν ταῦτα τῷ ὄντι σαφέστερα τῶν δεικνυμένων; | Οὐκοῦν κἄν εἰ πρὸς αὐτὸν τὸ φῶς ἀναγκάζοι αὐτὸν βλέπειν, ἀλγεῖν τε ἂν τὰ ὅμματα καὶ φεύγειν ἀποστρεφόμενον πρὸς ἐκείνα ἀ δύναται καθορᾶν, καὶ νομίζειν ταῦτα τῷ ὄντι σαφέστερα τῶν δεικνυμένων; |
| 14 | εἰ δὲ ἐντεῦθεν ἔλκοι τις αὐτὸν βίᾳ διὰ τραχείας τῆς ἀναβάσεως καὶ ἀνάντους, καὶ μὴ ἀνείη πρὶν ἔξελκύσειν εἰς τὸ τοῦ ἡλίου φῶς, ὁδύνασθαί τε ἂν καὶ ἀγανακτεῖν ἐλκόμενον; | Εἰ δέ, ἦν δ ^λ ἐγώ, ἐντεῦθεν ἔλκοι τις αὐτὸν βίᾳ διὰ τραχείας τῆς ἀναβάσεως καὶ ἀνάντους, καὶ μὴ ἀνείη πρὶν ἔξελκύσειν εἰς τὸ τοῦ ἡλίου φῶς, ἄρα οὐχὶ δύνασθαί τε ἄν καὶ ἀγανακτεῖν ἐλκόμενον, καὶ ἐπειδὴ πρὸς τὸ φῶς ἔλθοι, οὐγῆς ἂν ἔχοντα τὰ ὅμματα μεστὰ ὁρᾶν οὐδ ^λ ἂν ἐν δύνασθαι τῶν νῦν λεγομένων ἀληθῶν; |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 79/2 - 79/5 | 515/b/7 - 515/b/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 43 |
| 79/2 - 79/5 | 515/b/8 - 515/b/9 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 79 |
| 79/5 - 79/7 | 515/c/1 - 515/c/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 78 |
| 79/7 - 79/9 | 515/c/4 - 515/c/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 79 |
| 79/9 - 79/19 | 515/c/6 - 515/d/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 96 |
| 79/19 - 79/21 | 515/d/5 - 515/d/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 100 |
| 79/21 - 79/25 | 515/e/1 - 515/e/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 97 |
| 79/25 - 79/28 | 515/e/6 - 516/a/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 67 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|--|---|
| 15 | καὶ ἐπειδὴ πρὸς τὸ φῶς ἔλθοι, αὐγῆς ἀν ἔχοντα τὰ ὅμματα μεστὰ ὄραν οὐδὶ ἀν ἐν δύνασθαι τῶν <νῦν> λεγομένων ἀληθῶν, ὡστε ἔξαίφνης αὐτοῖς προσβάλλοντας; | Εἰ δέ, ἦν δὲ ἐγώ, ἐντεῦθεν ἔλκοι τις αὐτὸν βίᾳ διὰ τραχείας τῆς ἀναβάσεως καὶ ἀνάντους, καὶ μὴ ἀνείη πρὶν ἔξελκύσειν εἰς τὸ τοῦ ἥλιου φῶς, ἢρα οὐχὶ ὀδυνᾶσθαί τε ἀν καὶ ὀγανακτεῖν ἐλκόμενον, καὶ ἐπειδὴ πρὸς τὸ φῶς ἔλθοι, αὐγῆς ἀν ἔχοντα τὰ ὅμματα μεστὰ ὄραν οὐδὶ ἀν ἐν δύνασθαι τῶν νῦν λεγομένων ἀληθῶν; |
| 16 | συνηθείας δή, οἷμαι, δέοιτ᾽ ἀν, εἰ μέλλοι τὰ ἄνω ὕψεσθαι: | Συνηθείας δὴ οἷμαι δέοιτ᾽ ἀν, εἰ μέλλοι τὰ ἄνω ὕψεσθαι. |
| 17 | καὶ πρῶτον μὲν τὰς σκιὰς ἀν ῥάστα καθορῷ, καὶ μετὰ τοῦτο ἐν τοῖς ὕδασι τά τε τῶν ἀνθρώπων καὶ τὰ τῶν ἄλλων εἴδωλα, ὕστερον δὲ αὐτά: | καὶ πρῶτον μὲν τὰς σκιὰς ἀν ῥάστα καθορῷ, καὶ μετὰ τοῦτο ἐν τοῖς ὕδασι τά τε τῶν ἀνθρώπων καὶ τὰ τῶν ἄλλων εἴδωλα, ὕστερον δὲ αὐτά: |
| 18 | ἐκ δὲ τούτων τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ αὐτὸν τὸν οὐρανὸν νύκτωρ ἀν ῥάσον θεάσαιτο, προσβλέπων τὸ τῶν ἄστρων τε καὶ σελήνης φῶς, ἢ μεθ᾽ ἡμέραν τὸν ἥλιον τε καὶ τὸ τοῦ ἥλιου. | ἐκ δὲ τούτων τὰ ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ αὐτὸν τὸν οὐρανὸν νύκτωρ ἀν ῥάσον θεάσαιτο, προσβλέπων τὸ τῶν ἄστρων τε καὶ σελήνης φῶς, ἢ μεθ᾽ ἡμέραν τὸν ἥλιον τε καὶ τὸ τοῦ ἥλιου. |
| 19 | τελευταῖον δή, οἷμαι, τὸν ἥλιον οὐκ ἐν ὕδασιν οὐδὶ ἐν ἀλλοτρίᾳ ἔδρα φαντάσματα αὐτοῦ, ἀλλ᾽ αὐτὸν καθῇ αὐτὸν ἐν τῇ αὐτοῦ χώρᾳ δύναται ἀν κατιδεῖν καὶ θεάσασθαι οἶός τέ ἐστιν. | Τελευταῖον δὴ οἷμαι τὸν ἥλιον, οὐκ ἐν ὕδασιν οὐδὶ ἐν ἀλλοτρίᾳ ἔδρα φαντάσματα αὐτοῦ, ἀλλ᾽ αὐτὸν καθῇ αὐτὸν ἐν τῇ αὐτοῦ χώρᾳ δύναται ἀν κατιδεῖν καὶ θεάσασθαι οἶός ἐστιν. |
| 20 | καὶ μετὰ ταῦτ᾽ ἀν ἥδη συλλογίζοιτο περὶ αὐτοῦ, ὅτι οὗτος ὁ τάς τε ὥρας παρέχων καὶ ἐνιαυτοὺς καὶ πάντα ἐπιτροπεύων τὰ ἐν τῷ ὄρῳ μένων τόπῳ, καὶ ἑκίνων δῶν σφεῖς ἐώρων τρόπον τινὰ πάντων πάντων αἴτιος. | Καὶ μετὰ ταῦτ᾽ ἀν ἥδη συλλογίζοιτο περὶ αὐτοῦ ὅτι οὗτος ὁ τάς τε ὥρας παρέχων καὶ ἐνιαυτοὺς καὶ πάντα ἐπιτροπεύων τὰ ἐν τῷ ὄρῳ μένων τόπῳ, καὶ ἑκίνων δῶν σφεῖς ἐώρων τρόπον τινὰ πάντων αἴτιος. |
| 21 | ἀνα μιμηστόμενον αὐτὸν τῆς πρώτης οἰκήσεως καὶ τῆς ἐκεὶ σοφίας καὶ τῶν τότε ξυνδεσμωτῶν οὐκ ἀν οἵει αὐτὸν μὲν εὐδαιμονίζειν τῆς μεταβολῆς, τοὺς δὲ ἐλεεῖν; | ἀναμιμηστόμενον αὐτὸν τῆς πρώτης οἰκήσεως καὶ τῆς ἐκεὶ σοφίας καὶ τῶν τότε συνδεσμωτῶν οὐκ ἀν οἵει αὐτὸν μὲν εὐδαιμονίζειν τῆς μεταβολῆς, τοὺς δὲ ἐλεεῖν; |
| 22 | τιμαὶ δὲ καὶ ἔπαινοι εἴ τινες ἥσαν αὐτοῖς τότε παρ᾽ ἀλλήλων καὶ γέρα τῷ ὁξύτατα καθορῶντι τὰ παριόντα, καὶ μνημονεύοντι μάλιστα ὄσα τε πρότερα αὐτῶν καὶ ὕστερα εἴωθε καὶ ἄμα πορεύεσθαι, καὶ ἐκ τούτων δὴ δυνατώτατα ἀπομαντευομένῳ τὸ μέλλον ἥξειν, δοκεῖς ἀν αὐτὸν ἐπιθυμητικῶς αὐτῶν ἔχειν καὶ ζηλοῦν τοὺς παρ᾽ ἐκείνοις τιμωμένους τε καὶ ἐνδυναστεύοντας, ἢ τὸ τοῦ Ὁμίρου ἀν πεπονθέναι καὶ σφόδρα βούλεσθαι <ἐπάρουρον> ἔοντα θητεύμεν οὐλῶν ἀνδρὶ παρ᾽ ἀκλήρῳ> καὶ ὄτιον ἀν πεπονθέναι μᾶλλον ἢ ἐκείνα τε δοξάζειν καὶ ἑκίνως ζῆν; | Τιμαὶ δὲ καὶ ἔπαινοι εἴ τινες ἥσαν τότε παρ᾽ ἀλλήλων καὶ γέρα τῷ ὁξύτατα καθορῶντι τὰ παριόντα, καὶ μνημονεύοντι μάλιστα ὄσα τε πρότερα αὐτῶν καὶ ὕστερα εἴωθε καὶ ἄμα πορεύεσθαι, καὶ ἐκ τούτων δὴ δυνατώτατα ἀπομαντευομένῳ τὸ μέλλον ἥξειν, δοκεῖς ἀν αὐτὸν ἐπιθυμητικῶς αὐτῶν ἔχειν καὶ ζηλοῦν τοὺς παρ᾽ ἐκείνοις τιμωμένους τε καὶ ἐνδυναστεύοντας, ἢ τὸ τοῦ Ὁμίρου ἀν πεπονθέναι καὶ σφόδρα βούλεσθαι <ἐπάρουρον> ἔοντα θητεύμεν οὐλῶν ἀνδρὶ παρ᾽ ἀκλήρῳ> καὶ ὄτιον ἀν πεπονθέναι μᾶλλον ἢ ἐκείνα τε δοξάζειν καὶ ἑκίνως ζῆν; |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 79/28 - 80/4 | 515/e/6 - 516/a/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 56 |
| 80/4 - 80/5 | 516/a/5 - 516/a/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 80 |
| 80/5 - 80/8 | 516/a/6 - 516/a/8 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 96 |
| 80/8 - 80/11 | 516/a/8 516/b/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 100 |
| 80/11 - 80/14 | 516/b/4 - 516/b/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 87 |
| 80/14 - 80/18 | 516/b/9 - 516/c/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 98 |
| 80/19 - 80/22 | 516/c/4 - 516/c/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 88 |
| 80/23 - 81/5 | 516/c/8 - 516/d/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 95 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|---|--|
| 23 | οὕτως ἔγωγε οἶμαι, πᾶν μᾶλλον πεπονθέναι ἀν δέξασθαι ἢ ζῆν ἐκείνως. | Οὕτως, ἔφη, ἔγωγε οἶμαι, πᾶν μᾶλλον πεπονθέναι ἀν δέξασθαι ἢ ζῆν ἐκείνως. |
| 24 | εἰ πάλιν ὁ τοιοῦτος καταβὰς εἰς τὸν αὐτὸν θāκον καθίζοιτο, ἄρα [¶] οὐ σκότους ἀνάπλεως σχοίη τοὺς ὄφθαλμούς, ἔξαίφνης ἥκων ἐκ τοῦ ἡλίου; | εἰ πάλιν ὁ τοιοῦτος καταβὰς εἰς τὸν αὐτὸν θāκον καθίζοιτο, ἄρα [¶] οὐ σκότους <ἄν> ἀνάπλεως σχοίη τοὺς ὄφθαλμούς, ἔξαίφνης ἥκων ἐκ τοῦ ἡλίου; |
| 25 | τὰς δὲ δὴ σκιὰς ἐκείνας πάλιν εὶς δέοι αὐτὸν γνωματεύοντα διαμιλᾶσθαι τοῖς ἀεὶ δεσμώταις ἐκείνοις, ἐν ᾧ ἀμβλυσπεῖ, πρὶν καταστῆναι τὰ ὅμματα, οὗτος δὲ ὁ χρόνος μὴ πάνυ δλίγος εἴη τῆς συνηθείας, ἄρα οὐ γέλωτ [¶] ἀν παρέχοι, καὶ λέγοιτο ἀν περὶ αὐτοῦ, ὡς ἀναβὰς ἄνω διεφθαρμένος ἥκει τὰ ὅμματα, καὶ ὅτι οὐκ ἄξιον οὐδὲ πειράσθαι ἀνιέναι, καὶ τὸν ἐπιχειροῦντα λύειν τε καὶ ἀνάγειν, εἴ πως ἐν ταῖς χερσὶ δύναιντο λαβεῖν καὶ ἀποκτείνειν, ἀποκτιννύναι ἀν; | καὶ τὸν ἐπιχειροῦντα λύειν τε καὶ ἀνάγειν, εἴ πως ἐν ταῖς χερσὶ δύναιντο λαβεῖν καὶ ἀποκτείνειν, ἀποκτεινύναι ἀν; |
| 26 | τὰς δὲ δὴ σκιὰς ἐκείνας πάλιν εὶς δέοι αὐτὸν γνωματεύοντα διαμιλᾶσθαι τοῖς ἀεὶ δεσμώταις ἐκείνοις, ἐν ᾧ ἀμβλυσπεῖ, πρὶν καταστῆναι τὰ ὅμματα, οὗτος δὲ ὁ χρόνος μὴ πάνυ δλίγος εἴη τῆς συνηθείας, ἄρα οὐ γέλωτ [¶] ἀν παρέχοι, καὶ λέγοιτο ἀν περὶ αὐτοῦ, ὡς ἀναβὰς ἄνω διεφθαρμένος ἥκει τὰ ὅμματα, καὶ ὅτι οὐκ ἄξιον οὐδὲ πειράσθαι ἄνω λέναι; | Τὰς δὲ δὴ σκιὰς ἐκείνας πάλιν εὶς δέοι αὐτὸν γνωματεύοντα διαμιλᾶσθαι τοῖς ἀεὶ δεσμώταις ἐκείνοις, ἐν ᾧ ἀμβλυσπεῖ, πρὶν καταστῆναι τὰ ὅμματα, οὗτος δὲ ὁ χρόνος μὴ πάνυ δλίγος εἴη τῆς συνηθείας, ἄρα [¶] οὐ γέλωτ [¶] ἀν παράσχοι, καὶ λέγοιτο ἀν περὶ αὐτοῦ ὡς ἀναβὰς ἄνω διεφθαρμένος ἥκει τὰ ὅμματα, καὶ ὅτι οὐκ ἄξιον οὐδὲ πειράσθαι ἄνω λέναι; |
| 27 | ταύτην τοίνυν τὴν εἰκόνα προσαπτέον ἀπασαν ὡς ἀληθῶς τοῖς λεγομένοις, τὴν μὲν δὲ [¶] ὅψεως φαινομένην ἔδραν τῇ τοῦ δεσμωτηρίου οἰκήσει ἀφομοιοῦντα, τὸ δὲ τοῦ πυρὸς ἐν αὐτῇ φῶς τῇ τοῦ ἡλίου δυνάμει: | Ταύτην τοίνυν, ἦν δὲ [¶] ἔγω, τὴν εἰκόνα, ὡς φίλε Γλαύκων, προσαπτέον ἀπασαν τοῖς ἔμπροσθεν λεγομένοις, τὴν μὲν δὲ [¶] ὅψεως φαινομένην ἔδραν τῇ τοῦ δεσμωτηρίου οἰκήσει ἀφομοιοῦντα, τὸ δὲ τοῦ πυρὸς ἐν αὐτῇ φῶς τῇ τοῦ ἡλίου δυνάμει: |
| 28 | τὴν δὲ ἄνω ἀνάβασιν καὶ θέαν τῶν ἄνω τὴν εἰς τὸν νοητὸν τόπον τῆς ψυχῆς ἀνοδὸν τιθεὶς οὐχ ἀμαρτήσει τῆς ἀληθείας. | τὴν δὲ ἄνω ἀνάβασιν καὶ θέαν τῶν ἄνω τὴν εἰς τὸν νοητὸν τόπον τῆς ψυχῆς ἀνοδὸν τιθεὶς οὐχ ἀμαρτήσῃ τῆς γένετος ἐλπίδος, ἐπειδὴ ταύτης ἐπιθυμεῖς ἀκούειν. |
| 29 | αὕτη δὲ που οὕτω φαίνεται ἐν τῷ γνωστῷ τελευταίᾳ ἡ τοῦ ἀγαθοῦ ἰδέα καὶ μόγις ὄρασθαι, ὁφθεῖσα δὲ συλλογιστέα εἶναι ὡς ἄρα πᾶσι πάντων αὕτη ὄρθων τε καὶ καλῶν αἰτίᾳ, ἐν τε ὁρατῷ φῶς καὶ τὸν τούτου κύριον τεκοῦσα, ἐν τε νοητῷ αὐτῇ κυρίᾳ ἀλήθειαν καὶ νοῦν παρεχομένην, καὶ ὅτι δεῖ ταύτην ιδεῖν τὸν μέλλοντα ἐμφρόνως πράξειν ἢ ιδίᾳ ἢ δημοσίᾳ. | τὰ δὲ [¶] οὖν ἐμοὶ φαινόμενα οὕτω φαίνεται, ἐν τῷ γνωστῷ τελευταίᾳ ἡ τοῦ ἀγαθοῦ ἰδέα καὶ μόγις ὄρασθαι, ὁφθεῖσα δὲ συλλογιστέα εἶναι ὡς ἄρα πᾶσι πάντων αὕτη ὄρθων τε καὶ καλῶν αἰτίᾳ, ἐν τε ὁρατῷ φῶς καὶ τὸν τούτου κύριον τεκοῦσα, ἐν τε νοητῷ αὐτῇ κυρίᾳ ἀλήθειαν καὶ νοῦν παρασχομένην, καὶ ὅτι δεῖ ταύτην ιδεῖν τὸν μέλλοντα ἐμφρόνως πράξειν ἢ ιδίᾳ ἢ δημοσίᾳ. |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 81/5 - 81/6 | 516/e/1 - 516/e/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 87 |
| 81/7 - 81/9 | 516/e/3 - 516/e/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 98 |
| 81/10 - 81/18 | 517/a/4 - 517/a/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 37 |
| 81/10 - 81/18 | 516/e/8 - 517/a/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 79 |
| 81/19 81/23 | 517/a/8 - 517/b/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 82 |
| 81/23- 81/25 | 517/b/4 - 517/b/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 76 |
| 81/25 - 82/4 | 517/b/7 - 517/c/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 91 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|---|--|
| 30 | "Ετι τοίνυν, εἰ ταῦτα ἀληθῆ, δεῖ νοῆσαι περὶ αὐτῶν τοιόνδε τι, τὴν παιδείαν οὐχ οἴόν τινες ἐπαγγελλόμενοί φασιν εἶναι, τοιαύτην καὶ εἶναι. | τὴν παιδείαν οὐχ οἴαν τινὲς ἐπαγγελλόμενοί φασιν εἶναι τοιαύτην καὶ εἶναι. |
| 31 | φασὶ δέ που οὐκ ἐνούσης ἐν τῇ ψυχῇ ἐπιστήμης ἐντιθέναι, οἷον τυφλοῖς ὁφθαλμοῖς ὄψιν ἐντιθέντες. | φασὶ δέ που οὐκ ἐνούσης ἐν τῇ ψυχῇ ἐπιστήμης σφεῖς ἐντιθέναι, οἷον τυφλοῖς ὁφθαλμοῖς ὄψιν ἐντιθέντες. |
| 32 | οἱ δέ γε νῦν λόγοι, ἣν δλ' ἔγω, σημαίνει ταύτην τὴν ἐνοῦσαν ἐκάστη δύναμιν ἐν τῇ ψυχῇ καὶ τὸ ὅργανον ὃ καταμανθάνει ἔκαστος, οἷον εἰ ὅμμα μὴ δυνατὸν ἢν ἄλλως ἡ ξὺν ὅλῳ τῷ σώματι στρέφειν πρὸς τὸ φανὸν ἐκ τοῦ σκοτώδους, οὕτως ξὺν ὅλῃ τῇ ψυχῇ ἐκ τοῦ γιγνομένου περιακτέον εἶναι, ἔως ἂν εἰς τὸ ὄν καὶ τοῦ ὄντος τὸ φανότατον δυνατὴ γένηται ἀνασχέσθαι θεωμένη: | 'Ο δέ γε νῦν λόγος, ἣν δλ' ἔγω, σημαίνει ταύτην τὴν ἐνοῦσαν ἐκάστη δύναμιν ἐν τῇ ψυχῇ καὶ τὸ ὅργανον ὃ καταμανθάνει ἔκαστος, οἷον εἰ ὅμμα μὴ δυνατὸν ἢν ἄλλως ἡ σὺν ὅλῳ τῷ σώματι στρέφειν πρὸς τὸ φανὸν ἐκ τοῦ σκοτώδους, οὕτω σὺν ὅλῃ τῇ ψυχῇ ἐκ τοῦ γιγνομένου περιακτέον εἶναι, ἔως ἂν εἰς τὸ ὄν καὶ τοῦ ὄντος τὸ φανότατον δυνατὴ γένηται ἀνασχέσθαι θεωμένη: |
| 33 | τούτου τοίνυν αὐτοῦ τέχνη ἀν εἴη, τῆς περιαγωγῆς, τίνα τρόπον ὡς ῥᾶστά τε καὶ ἀνυσμάτατα μεταστραφήσεται, οὐ τοῦ ἐμποιῆσαι αὐτῷ <τὸ> ὀρᾶν, ἀλλλ' ὡς ἔχοντι μὲν αὐτό, οὐν ὄρθως δὲ τετραμμένῳ οὐδὲ βλέποντι οἱ ἔδει, τοῦτο δεῖ μηχανήσασθαι. | Τούτου τοίνυν, ἣν δλ' ἔγω, αὐτοῦ τέχνη ἀν εἴη, τῆς περιαγωγῆς, τίνα τρόπον ὡς ῥᾶστά τε καὶ ἀνυσμάτατα μεταστραφήσεται, οὐ τοῦ ἐμποιῆσαι αὐτῷ τὸ ὀρᾶν, ἀλλλ' ὡς ἔχοντι μὲν αὐτό, οὐν ὄρθως δὲ τετραμμένῳ οὐδὲ βλέποντι οἱ ἔδει, τοῦτο διαμηχανήσασθαι. |
| 34 | αἱ μὲν τοίνυν ἄλλαι ἀρεταὶ καλούμεναι ψυχῆς κινδυνεύουσιν ἐγγύς τι εἶναι τῶν τοῦ σώματος (τῷ ὄντι γάρ οὐκ ἐνοῦσαι πρότερον ὕστερον ἐμποιεῖσθαι ἔθεσι καὶ ἀσκήσειν), ἡ δὲ τοῦ φρονήσαι παντὸς μᾶλλον θειοτέρου τινὸς τυγχάνει, ὡς ἔοικεν, οὖσα, ὅ τὴν μὲν δύναμιν οὐδέποτε ἀπόλλυσιν, ὑπὸ δὲ τῆς περιαγωγῆς χρήσιμόν τε καὶ ὠφέλιμον καὶ ἄχρηστον αὐτὸν καὶ βλαβερὸν γίγνεται. | Αἱ μὲν τοίνυν ἄλλαι ἀρεταὶ καλούμεναι ψυχῆς κινδυνεύουσιν ἐγγύς τι εἶναι τῶν τοῦ σώματος_ τῷ ὄντι γάρ οὐν ἐνοῦσαι πρότερον ὕστερον ἐμποιεῖσθαι ἔθεσι καὶ ἀσκήσειν_ ἡ δὲ τοῦ φρονήσαι παντὸς μᾶλλον θειοτέρου τινὸς τυγχάνει, ὡς ἔοικεν, οὖσα, ὅ τὴν μὲν δύναμιν οὐδέποτε ἀπόλλυσιν, ὑπὸ δὲ τῆς περιαγωγῆς χρήσιμόν τε καὶ ὠφέλιμον καὶ ἄχρηστον αὐτὸν καὶ βλαβερὸν γίγνεται. |
| 35 | ἡ οὕπω ἐννενόηκας τῶν λεγομένων μὲν πονηρῶν, σοφῶν δέ, ὡς δριψὺ μὲν βλέπει τὸ ψυχάριον καὶ δέξαις διορῷ ταῦτα ἐφι' ἄ τέτραπται, ὡς οὐ φαύλην ἔχον τὴν ὄψιν, κακίς δέ ἡναγκασμένον ὑπηρετεῖν, ὥστε ὅσῳ ἀν δέξυτερον βλέπῃ, τοσούτῳ πλείω κακὰ ἐργαζόμενον; | ἡ οὕπω ἐννενόηκας, τῶν λεγομένων πονηρῶν μέν, σοφῶν δέ, ὡς δριψὺ μὲν βλέπει τὸ ψυχάριον καὶ δέξαις διορῷ ταῦτα ἐφι' ὅ τέτραπται, ὡς οὐ φαύλην ἔχον τὴν ὄψιν, κακίς δλ' ἡναγκασμένον ὑπηρετεῖν, ὥστε ὅσῳ ἀν δέξυτερον βλέπῃ, τοσούτῳ πλείω κακὰ ἐργαζόμενον; |
| 36 | τοῦτο μέντοι τὸ τῆς τοιαύτης φύσεως εἰ ἐκ παιδὸς εὐθὺς κοπτόμενον περιεκόπη τὰς τῆς γενέσεως ξυγγενεῖς ὕσπερ μολυβδίδας, αἱ δὴ ἐδωδαῖς τε καὶ τοιούτων ἡδοναῖς τε καὶ λιχνείαις προσφυεῖς γιγνόμεναι περὶ τὰ κάτω στρέφουσι τὴν τῆς ψυχῆς ὄψιν, ὃν εἰ ἀπαλλαγὴν περιεστρέφετο εἰς τὰ ἀληθῆ, καὶ ἐκεῖνα ἀν τὸ αὐτὸ τοῦτο τῶν αὐτῶν ἀνθρώπων δέξυτατα ἐώρα, ὕσπερ καὶ ἐφι' ἄ νῦν τέτραπται. | ῶν εἰ ἀπαλλαγὴν περιε στρέφετο εἰς τὰ ἀληθῆ, καὶ ἐκεῖνα ἀν τὸ αὐτὸ τοῦτο τῶν αὐτῶν ἀνθρώπων δέξυτατα ἐώρα, ὕσπερ καὶ ἐφι' ἄ νῦν τέτραπται. |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|-----------------------|--------------------|---|------------|
| 82/10 - 82/12 | 518/b/7 - 518/b/8 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 52 |
| 82/12 - 82/14 | 518/b/8 - 518/c/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 97 |
| 82/14 - 82/21 | 518/c/4 - 518/c/10 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 88 |
| 82/22 - 82/26 | 518/d/3 - 518/c/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 89 |
| 82/27 - 83/7 | 518/d/9 - 519/a/1 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 98 |
| 83/7 - 83/12 | 519/a/1 - 519/a/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 96 |
| 83/12 - 83/19 | 519/b/3 - 519/b/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 58 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|---|---|
| 37 | τοῦτο μέντοι τὸ τῆς τοιαύτης φύσεως εἰ ἐκ παιδὸς εὐθὺς κοπτόμενον περιεκόπη τὰς τῆς γενέσεως ξυγγενεῖς ὥσπερ μολυβδίδας, αἱ δὴ ἐδωδαῖς τε καὶ τοιούτων ἡδοναῖς τε καὶ λιχνείαις προσφυεῖς γιγνόμεναι περὶ τὰ κάτω στρέφουσι τὴν τῆς ψυχῆς ὄψιν, ὃν εἰ ἀπαλλαγὲν περιεστρέφετο εἰς τὰ ἀληθῆ, καὶ ἔκεινα ἀν τὸ αὐτὸ τῶν αὐτῶν ἀνθρώπων δξύτα<τα έώρα, ὥσπερ καὶ ἐφί [‘] ἢ νῦν τέτραπται. | Τοῦτο μέντοι, ἦν δι [‘] ἐγώ, τὸ τῆς τοιαύτης φύσεως εἰ ἐκ παιδὸς εὐθὺς κοπτόμενον περιεκόπη τὰς τῆς γενέσεως συγγενεῖς ὥσπερ μολυβδίδας, αἱ δὴ ἐδωδαῖς τε καὶ τοιούτων ἡδοναῖς τε καὶ λιχνείαις προσφυεῖς γιγνόμεναι [περὶ] κάτω στρέφουσι τὴν τῆς ψυχῆς ὄψιν: |
| 38 | οὐ γάρ δὴ λυσιτελεῖ τὸ παντοδαπὸν θηρίον ὥσπερ τὴν ἐπιθυμίαν εὐωχοῦντας ποιεῖν ισχυρόν, οὐδὲ τὸν λέοντα οἶον τὸν θυμὸν καὶ τὰ περὶ τὸν λέοντα τρέφειν ἄξιον καὶ ισχυρά ποιεῖν ἐν ἡμῖν, τὸν δὲ ἄνθρωπον ὥσπερ τὸν λόγον λιμοκτονεῖν καὶ ποιεῖν ἀσθενή, ὡς ἔλκεσθαι ὅπῃ ἀν ἐκείνων ὅπότερον ἄγη, καὶ μηδὲν ἔτερον ἔτερω συνεθίζειν μηδὲ φίλον ποιεῖν, ἀλλ [‘] ἔαν αὐτὰ ἐν αὐτοῖς δάκνεσθαι τε καὶ μαχόμενα ἐσθίειν ἀλληλα. | Λέγωμεν δὴ τῷ λέγοντι ως λυσιτελεῖ τούτῳ ἀδικεῖν τῷ ἀνθρώπῳ, δίκαια δὲ πράττειν οὐ συμφέρει, ὅτι οὐδὲν ἄλλο φῆσιν ἢ λυσιτελεῖν αὐτῷ τὸ παντοδαπὸν θηρίον εὐωχοῦντι ποιεῖν ισχυρόν καὶ τὸν λέοντα καὶ τὰ περὶ τὸν λέοντα, τὸν δὲ ἄνθρωπον λιμοκτονεῖν καὶ ποιεῖν ἀσθενῆ, ὥστε ἔλκεσθαι ὅπῃ ἀν ἐκείνων ὅπότερον ἄγη, καὶ μηδὲν ἔτερον ἔτερῷ συνεθίζειν μηδὲ φίλον ποιεῖν, ἀλλ [‘] ἔαν αὐτὰ ἐν αὐτοῖς δάκνεσθαι τε καὶ μαχόμενα ἐσθίειν ἀλληλα. |
| 39 | ἀλλὰ πολὺ μᾶλλον τὸν ἐν ἡμῖν θείον ἀνθρώπω πον τοῦ πολυκεφάλου θρέμματος ἐγκρατῆ ποιητέον, ὅπως ἀν τὰ μὲν ἥμερα τῶν ἐπιθυμιῶν εἰδῇ τρέφῃ καὶ τιθασσεύῃ, τὰ δὲ ἄγρια ἀποκωλύῃ φύεσθαι, σύμμαχον ποιησάμενος τὴν τοῦ θυμοῦ φύσιν καὶ κοινῇ πάντων κηδόμενος, φίλα ποιησάμενος ἀλλήλοις τε καὶ ἑαυτῷ, οὕτως αὐτὰ θρέψει. | Οὐκοῦν αὐτὸν τὰ δίκαια λέγων λυσιτελεῖν φαίη ἀν δεῖν ταῦτα πράττειν καὶ ταῦτα λέγειν, θόθεν τοῦ ἀνθρώπου ὁ ἐντὸς ἀνθρωπος ἔσται ἐγκρατέστατος, καὶ τοῦ πολυκεφάλου θρέμματος ἐπικελήσται ὥσπερ γεωργός, τὰ μὲν ἥμερα τρέφων καὶ τιθασεύων, τὰ δὲ ἄγρια ἀποκωλύων φύεσθαι, σύμμαχον ποιησάμενος τὴν τοῦ λέοντος φύσιν, καὶ κοινῇ πάντων κηδόμενος, φίλα ποιησάμενος ἀλλήλοις τε καὶ αὐτῷ, οὕτω θρέψει; |
| 40 | ύπὸ γάρ τῷ ἀγρίῳ τὸ ἥμερον δουλοῦται, καὶ τὸ βέλτιστον ύπὸ τῷ μοχθηροτάτῳ καὶ τὸ ἑαυτῷ θειότατον ύπὸ τῷ ἀθεωτάτῳ τε καὶ μιαρωτάτῳ δουλοῦται καὶ ἐπὶ τῇ αὐτοῦ ψυχῇ πλημμελεῖ. | ἢ εἰ μὲν λαβὼν χρυσίον ύὸν ἡ θυγατέρα ἐδουλοῦτο, καὶ ταῦτ [‘] εἰς ἀγρίων τε καὶ κακῶν ἀνδρῶν, οὐκ ἀν τὸν τῷ λαμβάνειν, εἰ δὲ τὸ ἑαυτοῦ θειότατον ύπὸ τῷ ἀθεωτάτῳ τε καὶ μιαρωτάτῳ δουλοῦται καὶ μηδὲν ἐλεεῖ, οὐκ ἄρα ἀθλιός ἔστι καὶ πολὺ ἐπὶ δεινοτέρῳ ὀλέθρῳ χρυσόν δωροδοκεῖ ἡ Ἐριφύλη ἐπὶ τῇ τοῦ ἀνδρὸς ψυχῇ τὸν ὅρμον δεξαμένη; |
| 41 | καὶ μὴν τὸ γε ἀκολασταίνειν διὰ τὰ τοιαῦτα πάλαι ψέγεται, ὅτι ἀνίεται ἐν τῷ τοιούτῳ ἐπιθυμητικὸν εἰς ἐλευθερίαν πέρα τοῦ δέοντος. | Οὐκοῦν καὶ τὸ ἀκολασταίνειν οἴει διὰ τοιαῦτα πάλαι ψέγεσθαι, ὅτι ἀνίεται ἐν τῷ τοιούτῳ τῷ δεινόν, τὸ μέγα ἐκείνο καὶ πολυειδές θρέμμα, πέρα τοῦ δέοντος; |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|-----------------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 83/12 - 83/19 | 519/a/8 - 519/b/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 68 |
| Bild der Seele | | | | |
| 31/19 - 31/26 | 588/e/3 - 589/a/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 59 |
| 31/26 - 32/5 | 589/a/6 - 589/b/6 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 48 |
| 32/9 - 32/12 | 589/e/1 - 590/a/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 34 |
| 32/13 - 32/15 | 590/a/5 - 590/a/7 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 64 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|--|--|
| 42 | τρυφή δὲ ἐπὶ τῇ τοῦ αὐτοῦ ἀνέσει ψέγεται, ὅταν ἐν αὐτῷ δειλίαν ἔμποιῇ. | Τρυφὴ δὲ καὶ μαλθακία οὐκ ἐπὶ τῇ αὐτοῦ τούτου χαλάσει τε καὶ ἀνέσει ψέγεται, ὅταν ἐν αὐτῷ δειλίαν ἔμποιῇ; |
| 43 | κολακεία δὲ καὶ ἀνελευθερία παρενοχλεῖ, ὅταν τις τὸ θυμοειδὲς ὑπὸ τῷ ὄχλῳδει θηρίῳ ποιῇ, καὶ ἔνεκα χρημάτων καὶ τῆς ἐκείνου ἀπληστίας προπηλακιζόμενον ἐθίζῃ ἐκ νέου ἀντὶ λέοντος πίθηκον γίγνεσθαι. | Κολακεία δὲ καὶ ἀνελευθερία οὐχ ὅταν τις τὸ αὐτὸ τοῦτο, τὸ θυμοειδές, ὑπὸ τῷ ὄχλῳδει θηρίῳ ποιῇ καὶ ἔνεκα χρημάτων καὶ τῆς ἐκείνου ἀπληστίας προπηλακιζόμενον ἐθίζῃ ἐκ νέου ἀντὶ λέοντος πίθηκον γίγνεσθαι; |
| 44 | δηλοὶ δὲ καὶ ὁ νόμος ὅτι τὸ τοιοῦτον βούλεται, πᾶσι τοῖς ἐν τῇ πόλει ξύμμαχος ὡν: | Δηλοὶ δέ γε, ἦν δὲ ἔγω, καὶ ὁ νόμος ὅτι τοιοῦτον βούλεται, πᾶσι τοῖς ἐν τῇ πόλει σύμμαχος ὡν: |
| 45 | καὶ ἡ τῶν παίδων ἀρχή, τὸ μὴ ἔαν ἐλευθέρους εἶναι, ἔως ἂν ἐν αὐτοῖς ὥσπερ ἐν πόλει πολιτείαν καταστήσωμεν, καὶ τὸ βέλτιστον θεραπεύσαντες τῶν παρ᾽ ἡμῖν, τούτῳ ἀντικαταστήσωμεν φύλακα ὄμοιον καὶ ἄρχοντα ἐν αὐτῷ, καὶ τότε δὴ ἐλεύθερον ἀφίεμεν. | καὶ ἡ τῶν παίδων ἀρχή, τὸ μὴ ἔαν ἐλευθέρους εἶναι, ἔως ἂν ἐν αὐτοῖς ὥσπερ ἐν πόλει πολιτείαν καταστήσωμεν, καὶ τὸ βέλτιστον θεραπεύσαντες τῷ παρ᾽ ἡμῖν τοιούτῳ ἀντικαταστήσωμεν φύλακα ὄμοιον καὶ ἄρχοντα ἐν αὐτῷ, καὶ τότε δὴ ἐλεύθερον ἀφίεμεν. |
| 46 | οὐκοῦν ὁ γε νοῦν ἔχων πάντα τὰ αὐτοῦ εἰς τοῦτο ξυντείνας βιώσεται, πρῶτον μὲν μαθήματα τιμῶν ἀ τοιαύτην αὐτοῦ τὴν ψυχὴν ἀπεργάσεται, τὰ δὲ ἄλλα ἀτιμάζων, ἔπειτα τὴν τοῦ σώματος ἔξιν καὶ τροφὴν οὐχ ὅπως τῇ θηριώδει καὶ ἀλόγῳ ἡδονῇ ἐπιτρέψας ἐνταῦθα τετραμένος ζήσει, ἀλλ᾽ οὐδὲ πρὸς ὑγείαν βλέπων, οὐδὲ τοῦτο πρεσβεύων, ὅπως ισχυρὸς ἢ ὑγιῆς ἢ καλὸς ἔσται, ἐὰν μὴ καὶ σωφρονήσειν μέλλῃ ἀπ᾽ αὐτῶν: | Οὐκοῦν ὁ γε νοῦν ἔχων πάντα τὰ αὐτοῦ εἰς τοῦτο συντείνας βιώσεται, πρῶτον μὲν τὰ μαθήματα τιμῶν, ἀ τοιαύτην αὐτοῦ τὴν ψυχὴν ἀπεργάσεται, τὰ δὲ ἄλλα ἀτιμάζων; |
| 47 | οὐκοῦν ὁ γε νοῦν ἔχων πάντα τὰ αὐτοῦ εἰς τοῦτο ξυντείνας βιώσεται, πρῶτον μὲν μαθήματα τιμῶν ἀ τοιαύτην αὐτοῦ τὴν ψυχὴν ἀπεργάσεται, τὰ δὲ ἄλλα ἀτιμάζων, ἔπειτα τὴν τοῦ σώματος ἔξιν καὶ τροφὴν οὐχ ὅπως τῇ θηριώδει καὶ ἀλόγῳ ἡδονῇ ἐπιτρέψας ἐνταῦθα τετραμένος ζήσει, ἀλλ᾽ οὐδὲ πρὸς ὑγείαν βλέπων, οὐδὲ τοῦτο πρεσβεύων, ὅπως ισχυρὸς ἢ ὑγιῆς ἢ καλὸς ἔσται, ἐὰν μὴ καὶ σωφρονήσειν μέλλῃ ἀπ᾽ αὐτῶν, ἀλλ᾽ ἀεὶ τὴν ἐν τῷ σώματι ἀρμονίαν τῆς ἐν τῇ ψυχῇ ἔνεκα συμφωνίας ἀρμοττόμενος φανεῖται. | "Ἐπειτά γέ, εἴπον, τὴν τοῦ σώματος ἔξιν καὶ τροφὴν οὐχ ὅπως τῇ θηριώδει καὶ ἀλόγῳ ἡδονῇ ἐπιτρέψας ἐνταῦθα τετραμένος ζήσει, ἀλλ᾽ οὐδὲ πρὸς ὑγείαν βλέπων, οὐδὲ τοῦτο πρεσβεύων, ὅπως ισχυρὸς ἢ ὑγιῆς ἢ καλὸς ἔσται, ἐὰν μὴ καὶ σωφρονήσειν μέλλῃ ἀπ᾽ αὐτῶν, ἀλλ᾽ ἀεὶ τὴν ἐν τῷ σώματι ἀρμονίαν τῆς ἐν τῇ ψυχῇ ἔνεκα συμφωνίας ἀρμοττόμενος φανεῖται. |
| 48 | ἀλλ᾽ ἀεὶ τὴν ἐν τῷ σώματι ἀρμονίαν τῆς ἐν τῇ ψυχῇ ἔνεκα ξυμφωνίας ἀρμοττόμενος φανεῖται, ἐάνπερ μέλλῃ τῇ ἀληθείᾳ μουσικὸς εῖναι. | "Ἐπειτά γέ, εἴπον, τὴν τοῦ σώματος ἔξιν καὶ τροφὴν οὐχ ὅπως τῇ θηριώδει καὶ ἀλόγῳ ἡδονῇ ἐπιτρέψας ἐνταῦθα τετραμένος ζήσει, ἀλλ᾽ οὐδὲ πρὸς ὑγείαν βλέπων, οὐδὲ τοῦτο πρεσβεύων, ὅπως ισχυρὸς ἢ ὑγιῆς ἢ καλὸς ἔσται, ἐὰν μὴ καὶ σωφρονήσειν μέλλῃ ἀπ᾽ αὐτῶν, ἀλλ᾽ ἀεὶ τὴν ἐν τῷ σώματι ἀρμονίαν τῆς ἐν τῇ ψυχῇ ἔνεκα συμφωνίας ἀρμοττόμενος φανεῖται. |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 32/17 - 32/18 | 590/b/3 - 590/b/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 71 |
| 32/18 - 32/22 | 590/b/6 - 590/b/9 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 86 |
| 33/1 - 33/2 | 590/e/1 - 590/e/2 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 69 |
| 33/3 - 33/7 | 590/e/2 - 591/a/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 95 |
| 33/7 - 33/15 | 591/c/1 - 591/c/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 55 |
| 33/7 - 33/15 | 591/c/5 - 591/d/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 62 |
| 33/15 - 33/18 | 591/c/5 - 591/d/3 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 42 |

| | Original Sentence | Reference |
|----|---|--|
| 49 | ἀλλὲν ἀεὶ τὴν ἐν τῷ σώματι ἀρμονίαν τῆς ἐν τῇ ψυχῇ ἔνεκα ξυμφωνίας ἀρμοττόμενος φανεῖται, ἐάνπερ μέλλῃ τῇ ἀληθείᾳ μουσικὸς εῖναι. | Παντάπασι μὲν οὖν, ἔφη, ἐάνπερ μέλλῃ τῇ ἀληθείᾳ μουσικὸς εῖναι. |
| 50 | οὐκοῦν καὶ τὴν ἐν τῇ τῶν χρημάτων κτήσει σύνταξιν οὐκ εἰς ἄπειρον αὐξήσει ἀπέραντα κακὰ ἔχων, ἀλλὰ ἀποβλέπων πρὸς τὴν ἐν εαυτῷ πολιτείαν καὶ φυλάττων, μή τι παρακινῇ αὐτοῦ τῶν ἑκεὶ διὰ πλῆθος οὐσίας ἢ διὸ ὀλιγότητα, οὕτω κυβερνῶν προσθήσει καὶ ἀναλώσει τῆς οὐσίας καθόσον ἂν οἶδε τε. | Ἄλλα ἀποβλέπων γε, εἶπον, πρὸς τὴν ἐν αὐτῷ πολιτείαν, καὶ φυλάττων μή τι παρακινῇ αὐτοῦ τῶν ἑκεὶ διὰ πλῆθος οὐσίας ἢ διὸ ὀλιγότητα, οὕτως κυβερνῶν προσθήσει καὶ ἀναλώσει τῆς οὐσίας καθὰ ὅσον ἂν οἶδε τοιοῦτον. |
| 51 | ἀλλὰ μήν καὶ τιμάς γε εἰς ταύτον ἀπὸ βλέπων τῶν μὲν μεθέξει ἔκών, ὃς ἂν οἴηται ἀμείνω αὐτὸν ποιήσειν, τὰς δὲ φεύξεται ιδίᾳ καὶ δημοσίᾳ, ὃς ἂν ἡγῆται λύσειν τὴν ὑπάρχουσαν ἔξιν. | Αλλὰ μήν καὶ τιμάς γε, εἰς ταύτον ἀποβλέπων, τῶν μὲν μεθέξει καὶ γεύσεται ἔκών, ὃς ἂν ἡγῆται ἀμείνω αὐτὸν ποιήσειν, ὃς δὲ ἂν λύσειν τὴν ὑπάρχουσαν ἔξιν, φεύξεται ιδίᾳ καὶ δημοσίᾳ. |

| Original DC | Reference DC | Author | Publication | Similarity |
|---------------|----------------------|--------------------|---|------------|
| 33/15 - 33/18 | 591/d/4 - 591/d/5 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 41 |
| 33/18 - 33/24 | 591/e/1 - 591/e/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 66 |
| 33/24 - 33/27 | 592/a/1 - 592/a/4 | PLATO Phil. [0059] | Respublica, ed. J. Burnet, Platonis opera, vol. 4. Oxford: Clarendon Press, 1902 (repr. 1968). | 82 |